



## A1.38 ежедневни услуги

- Beschrijf de locatie van voorzieningen op een kaart.
- Vraag naar de openingstijden van een bepaalde dienst.

<b>Аптека - къде е аптеката?</b>	<i>(Apotheek - waar is de apotheek?)</i>	<b>Намери/Намерия - Можете ли да ми помогнете да намеря...?</b>	<i>(Vinden/Zoeken - Kunt u mij helpen om ... te vinden?)</i>
<b>Банка - до банката има банкомат.</b>	<i>(Bank - bij de bank is een geldautomaat.)</i>	<b>Отвори/Отвори се - Кога се отваря магазинът?</b>	<i>(Openen/Opengaan - Wanneer gaat de winkel open?)</i>
<b>Поща - работното време на пощата?</b>	<i>(Postkantoor - wat zijn de openingstijden van het postkantoor?)</i>	<b>Затвори/Затвори се - Магазинът се затваря в 20:00.</b>	<i>(Sluiten/Sluiten - De winkel sluit om 20:00.)</i>
<b>Супермаркет - намира се срещу супермаркета.</b>	<i>(Supermarkt - het bevindt zich tegenover de supermarkt.)</i>	<b>Работно време - Какво е работното време на...?</b>	<i>(Openingstijden - Wat zijn de openingstijden van ...?)</i>
<b>Пазар - на пазара продават плодове и зеленчуци.</b>	<i>(Markt - op de markt verkopen ze fruit en groenten.)</i>	<b>Срещу - Библиотеката е срещу кафенето.</b>	<i>(Tegenover - De bibliotheek is tegenover het café.)</i>
<b>Пътят - по пътя завийте надясно.</b>	<i>(Weg - sla rechtsaf op de weg.)</i>	<b>До - Пощата е до общината.</b>	<i>(Naast - Het postkantoor is naast het gemeentehuis.)</i>
<b>Улица - улицата е тясна и кривка.</b>	<i>(Straat - de straat is smal en bochtig.)</i>	<b>На ъгъла - Апартаментът е на ъгъла на улица Българска.</b>	<i>(Op de hoek - Het appartement is op de hoek van de Bulgarstraat.)</i>

## 1. Oefeningen

### 1. Koppel elk begin aan het juiste einde.

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Къде се намира аптеката, | a. моля, показвате ли на картата? |
| 2. Колко далече е банката   | b. от тук пеша?                   |
| 3. Извинете, супермаркетът  | c. затваря в колко часа днес?     |
| 4. Пощенската станция       | d. работи ли в събота?            |

**1-a:** Waar is het appartement, mam, kun je kijken of het op de kaart staat? **2-b:** Hoeveel geld heeft de bank van die baan? **3-d:** Vertel eens, supermarktmanager, werk je in de supermarkt? **4-c:** Het postkantoor is op welk uur van de dag open?



### 2. Kaart van de wijk "Iztok" (QR: Audio)

**Vul de lege plekken in:** работно време, Пощата, Аптеката, от, отваря се в, Бензиностанцията, затваря се в, Болницата, между, Супермаркетът, Полицията, Банката

Уважаеми клиенти,

Това е карта на квартала „Изток“. (1) \_\_\_\_\_ е на ъгъла на булевард „Ботев“ и улица „Роза“. До банката, (2) \_\_\_\_\_ супермаркета и кафенето, е (3) \_\_\_\_\_ . (4) \_\_\_\_\_ е голям и е срещу (5) \_\_\_\_\_ . Пощата (6) \_\_\_\_\_ 8:00 и (7) \_\_\_\_\_ 18:00. Аптеката има дълго (8) \_\_\_\_\_ – от 7:00 до 22:00. (9) \_\_\_\_\_ е в края на квартала, от дясната страна на пътя за (10) \_\_\_\_\_ . Болницата е след бензиностанцията, (11) \_\_\_\_\_ ляво, до (12) \_\_\_\_\_ .

*Beste cursisten,*

*Dit is een kaart van de wijk "Iztok". De bank staat naast warenhuis "Botev" en de straat "Roza". Tegenover de bank, tussen het warenhuis en het café, is de apotheek. De supermarkt is groot en bevindt zich tegenover het politiebureau. De winkel gaat open om 8:00 en sluit om 18:00. De apotheek heeft lange openingstijden – van 7:00 tot 22:00. De benzinepomp ligt in de hoek van de kaart, op korte afstand van het Bosnische plein. Het plein is naast de benzinepomp en tegenover het postkantoor.*

*(1) Банката, (2) между, (3) Аптеката, (4) Супермаркетът, (5) Пощата, (6) отваря се в, (7) затваря се в, (8) работно време, (9) Бензиностанцията, (10) Болницата, (11) от, (12) Полицията*



### 3. Luister naar de audiofragmenten en kies de juiste oplossing. (QR: Audio)

- Къде се намира пощата според текста? (*Waar is het pakket volgens de tekst?*)
  - В края на пътя, зад автогарата.
  - На ъгъла на улицата, до банка и пазар.
  - Срещу супермаркета, до аптеката.
- Какво казва говорещият за работното време на аптеката? (*Hoe laat zeggen ze dat de apotheek vanavond open is?*)
  - Аптеката обикновено затваря в 20:00.
  - Аптеката е отворена до края на картата.
  - Лекарствата са в момента в аптеката.

1-b 2-a

### 4. Kies de juiste oplossing

- Банката \_\_\_\_\_ в 9 часа сутринта. (*De bank gaat om 9 uur 's ochtends open.*)
  - отварям
  - се отварят
  - се отваря
  - се отваря
- Пощата \_\_\_\_\_ в 18 часа вечерта. (*De winkel sluit om 18.00 uur.*)
  - се затварят
  - се затворя
  - затварям
  - се затваря
- Аптеката \_\_\_\_\_ между супермаркета и болницата. (*De apotheek bevindt zich tussen de supermarkt en de bibliotheek.*)
  - са
  - е
  - бъда
  - съм

1. се отваря 2. се затваря 3. е

### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

#### а. Питане за пощата в центъра

**Иван, чужденец:** *Извинете, къде е пощата тук наблизо?*  
(*Vertel eens, wanneer is de winkel meestal open?*)

**Мария, местна жена:** *Пощата е на ъгъла, до кметството.*  
(*De winkel is 's ochtends open, tot de middag.*)

**Иван, чужденец:** *Знаете ли работното време, в колко се отваря и в колко се затваря?*  
(*Werk je meestal de hele dag? In welke dienst begin je en in welke eindig je?*)

**Мария, местна жена:** *В делнични дни се отваря в 8 сутринта и се затваря в 6 вечерта.*  
(*Op weekdays begin ik om 8 uur en sluit ik om 18 uur.*)

- Къде е пощата във вашия квартал? Опишете я с две изречения.



#### б. Кога работи дирекцията по транспорт

**Петър, клиент:** *Добър ден, къде е дирекцията за градския транспорт?  
(Goedendag, wanneer vertrekt de bus naar de hoofdstad?)*

**Служителка в дирекцията:** *Добър ден, ние сме до полицията, през пешеходната пътека, на ъгъла.  
(Goedendag, we rijden 's ochtends tot de middag, via de snelweg naar de hoofdstad.)*

**Петър, клиент:** *Какво е работното време, в колко часа се отваря офисът?  
(Hoe lang duurt de rit en op welke tijden vertrekt de dienst?)*

**Служителка в дирекцията:** *От понеделник до петък се отваря в 9 и се затваря в 5 часа.  
(Vanaf het station vertrekt de bus om 9:00 en arriveert hij rond 17:00.)*

1. Кои услуги във вашия град са важни за вас? Назовете две.

---

## 6. Oefen in tweetallen of met je docent. (QR: A1+)

1. Ти си с колега в центъра на града. Имате нужда от пари в брой. Попитай къде е банката. (Използвай: „Къде е...?“, „близо“, „на ъгъла“.)

---



2. Ти си в нов квартал и търсиш супермаркет за да купиш храна след работа. Помоли минавач да ти обясни къде е супермаркетът. (Използвай: „между“, „оттук“, „на ъгъла“.)

---

## 7. Schrijven: WhatsApp (QR: A1+)

**Здрасти,**

утре сутрин отивам в **болницата** на преглед. След това ми трябва **аптека**, но не познавам квартала.

Ти живееш наблизо. Може ли да ми кажеш:

- къде е най-близката **аптека**? (до болницата, **между** кои улици е, **на ъгъла** ли е?)
- от колко часа се **отваря** и в колко часа **затваря**? Какво е **работното време**?

Благодаря ти!

Иван



**Schrijf een passende reactie:** *Здрасти, Иван, / Аптеката е на... / Работното време е от ... до ...*

---



---



---